

Les 169 – Antwoorden

Opdracht 1: Vervoeg het werkwoord התפלל hitpallel Bidden (to pray).

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd	Persoon
Ik (m)	מתפלל mitpallel	התפללתי hitpallaltie	אתפלל ètpallel	אני
Ik (v)	מתפללת mitpallèlèt	התפללתי hitpallaltie	אתפלל ètpallel	אני
Jij (m)	מתפלל mitpallel	התפללת hitpallaltá	תתפלל titpallel	אתה
Jij (v)	מתפללת mitpallèlèt	התפללת hitpallalt	תתפללי titpallelie	את
Hij	מתפלל mitpallel	התפלל hitpallel	יתפלל yitpallel	הוא
Zij	מתפללת mitpallèlèt	התפללה hitpallélah	תתפלל titpallel	היא
Wij (m)	מתפללים mitpalléliem	התפללנו hitpallalnoe	נתפלל nitpallel	אנחנו
Wij (v)	מתפללות mitpallélot	התפללנו hitpallalnoe	נתפלל nitpallel	אנחנו
Jullie (m)	מתפללים mitpalléliem	התפללתם hitpallaltèm	תתפללו titpalléloe	אתם
Jullie (v)	מתפללות mitpallélot	התפללתן hitpallaltèn	תתפללו titpalléloe	אתן
Zij (m)	מתפללים mitpalléliem	התפללו hitpalléloe	יתפללו yitpalléloe	הם
Zij (v)	מתפללות mitpallélot	התפללו hitpalléloe	יתפללו yitpalléloe	הן

Geb. wijs: m: להתפלל hitpallel, v: התפללי hitpallélie, mv: התפללו hitpalléloe, inf: להתפלל hitpallel

Opdracht 2, vertaal uit het Achttiengebied gebed/zegening 3 en 5.

אתה קדוש ושםך קדוש attáh qádosh w ^e shimchá qádosh U bent heilig en Uw naam is heilig	השיבנו אבינו לתורתך, h ^a shivenoe ávinoe l ^e torátèchá Breng-ons-terug, onze Vader, naar-uw-Torah
וקדושים בכל-יום יהללוך סלה. oeq ^e doshiem b ^e chol-yom y ^e hal ^e loechá sèláh En-heiligen elke-dag zullen-loven-U, sela. En heiligen zullen U elke dag loven	וקרבנו מלכנו לעבודתך, w ^e qárv ^e noe malk ^e noe la ^a vodátèchá En-breng-ons-nader onze-koning naar-uw-dienst
ברוך אתה יהוה, האל הקדוש baroech attáh YHWH (adonay), há'el haqqádosh Heilig bent U HEER, de heilige God	והחזירנו בתשובה שלמה לפניך. w ^e hach ^a zirenoe bitshoeváh sh ^e lemáh l ^e fánechá En-breng-ons-terug in volledige terugkeer naar-Uw-aangezicht
of: ברוך אתה יהוה, המלך הקדוש baroech attáh YHWH hammèlèch haqqádosh Heilig bent U HEER, de heilige koning.	ברוך אתה יהוה, הרוצה בתשובה bároech attáh YHWH, hárotzèh vitshoeváh Heilig bent U HEER, die terugkeer wil

Opdracht 3: 'Ontleed' het woord in de drie delen waaruit het is samengesteld.

מישהו mishèhoe is הוא + מי + ש, wie + dat + hij = iemand;

משהו mashèhoe is הוא + מה + ש, wat + dat + het = iets

Les 170 – Leven 1 – Alle Mensen

Ongetwijfeld herkent u veel van deze woorden uit de beginlessen. In deze les leren we nog meer mensen kennen.

אדם	ádám	Adam, mens, mensheid
בני אדם	b ^e ne ádám	'Zonen van Adam', mensenkinderen
איש	ish (m)	Man, mens, echtgenoot
אישה, אישה	isháh (v)	Vrouw, echtgenote.
אשת-איש	eshèt-ish	Gehuwde vrouw, 'vrouw-van-man'
ילד	yèlèd (m)	Jongen
ילדה	yaldáh (v)	Meisje
ילדון	yaldon (m)	Klein kind
ילדונת	yaldonèt (v)	Klein meisje

ילדות	yaldoet (v)	Jeugd, kinderjaren
ילדותי	yaldoetie (bn)	Kinderachtig
ילדותיות	yaldoeti'oet (v)	Kinderachtigheid
נער	na'ar (m)	Jongen, knaap, puber
נערה	na'aráh (v)	(Jong) meisje, puber
נער, נוער	no'ar (m)	Jeugd; jonge mensen
נערוֹת	na'aroet (v)	Jeugd, jeugdijaren
בחור	báchoer (m)	Jongeman; vriendje
בחורה	bachoeráh (v)	Jong meisje; vriendinnetje
בחורונֶת, בחורונֶת	bacheroonèt (v)	Klein meisje
אָדוֹן	ádon (m)	Heer
אָדוֹנִי	ádonie (m)	Mijnheer, meneer (herken de bezitsuitgang)
אָדוֹנִי, אָדוֹנִי	ádonáy (m)	God, de Here
מַר	mar (m)	De heer ..., meneer ...
גָּבֵר	gèvèr (m)	Man (afgeleid van גָּבַר gávar, sterk worden)
גַּבְרַת	gèvèrèt (v)	Dame, mevrouw
גַּבְרָבֵר	gèvarvar (m)	Papjongen, 'jongetje' (zie les 46)
גַּבִּיר	gèvier (m)	(Rijke) heer
גַּבִּירָה	gèviráh (v)	(Rijke) dame
גַּבִּירָתִי	gèviertie (v)	Mevrouw
זָכָר, ז'וֹ	záchár (m)	Mannelijk, man (biologisch en taalkundig)
נְקֵבָה, נ'	nèqeváh (v)	Vrouwelijk, vrouw (biologisch en taalkundig)
רַע	re'a (m)	Makker, medemens, naaste
שִׂמְחָה	sáme'ach (bn)	Blij, verheugd, gelukkig
עֲבָד	èvèd (m)	Knecht, slaaf, dienaar עֲבָדִים ovdien
נכר	<i>Deze wortel heeft te maken met iemand kennen, (h)erkennen, bewustzijn.</i>	
הִכִּיר (אֶת)	hikier (èt) [hif'il]	Iemand kennen, herkennen, ontmoeten, kennis maken
הִכָּר	hoekar [hoef'al]	Herkend worden, gekend worden, bekend zijn ...
מִכִּיר, מִכָּר	makier, makár (m)	Kameraad, kennis, bekende, <i>makker</i>
הִכָּרָה	hakaráh (v)	Bewustzijn, (h)erkenning, kennis
תַּת-הִכָּרָה	tat-hakaráh (v)	Onderbewustzijn
הִכָּר	hèker (m)	Herkenningspunt, identificatiemerk
הִכָּרוֹת	hèkeroot (v)	Introductie, kennismaking
נִכָּר	nikár (bn m)	Bekend (met), beroemd, significant, merkbaar

Opdracht 1: Bijbelteksten. Noteer de uitspraak en de vertaling. Waar staan ze?

כִּי-שָׁמַע אֱלֹהִים אֶל-קוֹל הַנֶּעַר בְּאֲשֶׁר הוּא-שָׁם.

וַיְהִי אֱלֹהִים אֶת-הַנֶּעַר, וַיִּגְדֵּל.

וַדַּבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה פְּנִים אֶל-פְּנִים, כְּאֲשֶׁר יְדַבֵּר אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ.

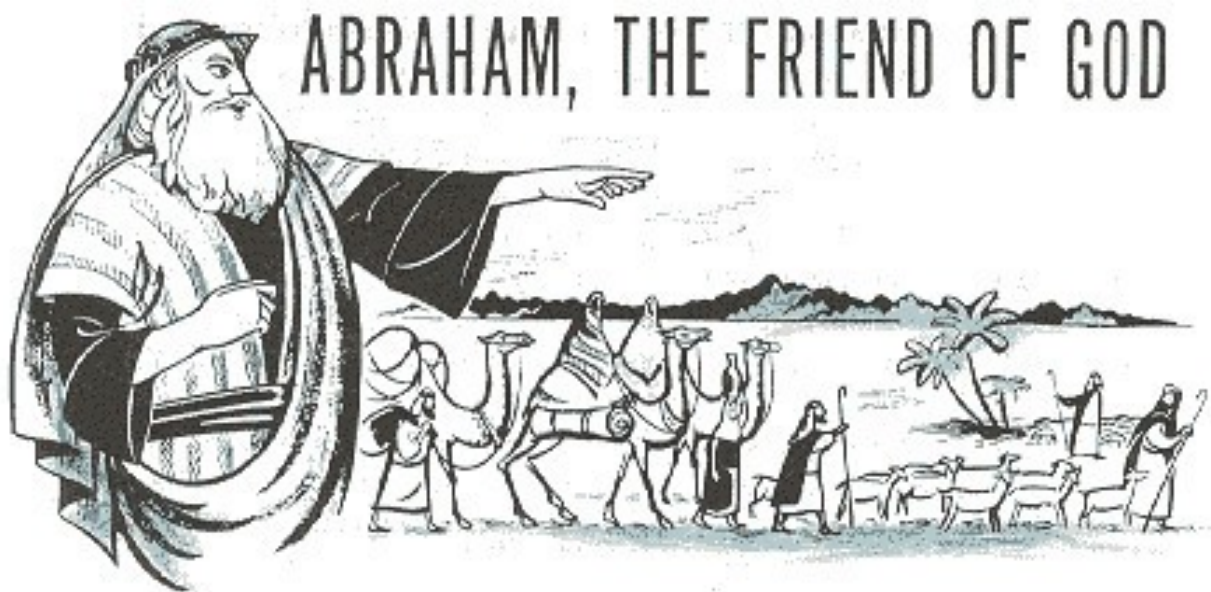
וַיֹּאמֶר אֵלָיו שְׂאוֹל, בֶּן-מִי אַתָּה הַנֶּעַר; וַיֹּאמֶר דָּוִד, בֶּן-עֲבָדְךָ יוֹשֵׁי בֵּית הַלְחָמִי.

Opdracht 2: Vervoeg het werkwoord **הִכִּיר** hikier [hif'il] Kennen (iemand). Zie les 43. Controleer jezelf op de website conjugator.reverso.net/conjugation-hebrew.html

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd	Persoon
Ik (m)	אֲנִי
Ik (v)	מְכִירָה makiráh	הִכַּרְתִּי hikartie	אֲכִיר akier	אֲנִי
Jij (m)	אַתָּה
Jij (v)	אַתְּ
Hij	הוא
Zij	היא
Wij (m)	אֲנַחְנוּ
Wij (v)	אֲנַחְנוּ
Jullie (m)	אַתֶּם
Jullie (v)	אַתֶּן
Zij (m)	הֵם
Zij (v)	הֵן

Geb. wijs: m:, v:, mv:, infinitief: לְהִכִּיר

לִּפְהַכִּיר



Opdracht 3: Conversatie. Noteer de vertaling en de uitspraak

Wie is deze man?

זֶה מֵר אַבְרָהָם

En wie is deze dame?

הִיא שָׂרָה, אִשְׁתְּ אַבְרָהָם

En wie is deze knaap?

הַיֶּלֶד הַזֶּה הוּא הֵבֵן שְׁלֵהֶם, יִצְחָק

Heeft hij al een vriendin?

אֲנַחְנוּ נִחְפֵּשׂ אִישָׁה בְּשִׁבְלֵוֹ

Waar wonen zij?

הֵם שֹׁכְנֵי בְּאוּהֶל עַל הַהָרִים

Hebben zij veel koeien?

כן, וְהֵם נוֹסְעִים דֶּרֶךְ הָאָרֶץ

Wie is die grote man?

זֶהוּ אֱלִיעֶזֶר, הַעֲבָד הַטּוֹב בְּיֹתֵר שֶׁל אַבְרָהָם